

Руководство оператора



Инструкции изготовителя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед эксплуатацией данной машины прочтите инструкции.

TTV 678

Самоходная машина для ухода за полами с функцией сушки



www.numatic.com





Прежде чем продолжать, обратитесь к краткому
руководству по настройке на стр. 7



Содержание	Стр. 2
Обзор машины	Стр. 3
Обзор панели управления	Стр. 4
Паспортная табличка / средства индивидуальной защиты / утилизация	Стр. 5
Правила техники безопасности	Стр. 6 / 7

Краткое руководство по настройке Стр. 8

Настройка машины

Установка фартуков боковин	Стр. 9
Установка насадки для пола	Стр. 9
Вакуумный шланг хомутом / Функция отрыва насадки для пола	Стр. 10
Установка щеток	Стр. 11
Установка ширины	Стр. 12
Наполнение бака чистой воды	Стр. 12
Система дозирования химреагента	Стр. 13
Рекомендации по предварительной очистке	Стр. 13

Эксплуатация машины

Опускание платформы щеток	Стр. 14
Опускание насадки для пола	Стр. 14
Регулировка сиденья	Стр. 15
Настройка средств управления чисткой	Стр. 15
Настройка кнопок предварительной установки оператора	Стр. 16
Сигнальная лампа бака отработавшей воды	Стр. 16
Регулировка усилия / давления щеток	Стр. 16
Кнопка аварийного останова и звуковой сигнал	Стр. 17
Рекомендации по использованию машины	Стр. 17

Очистка машины

Баки и фильтры	Стр. 18
Насадка для пола	Стр. 19

Зарядка машины

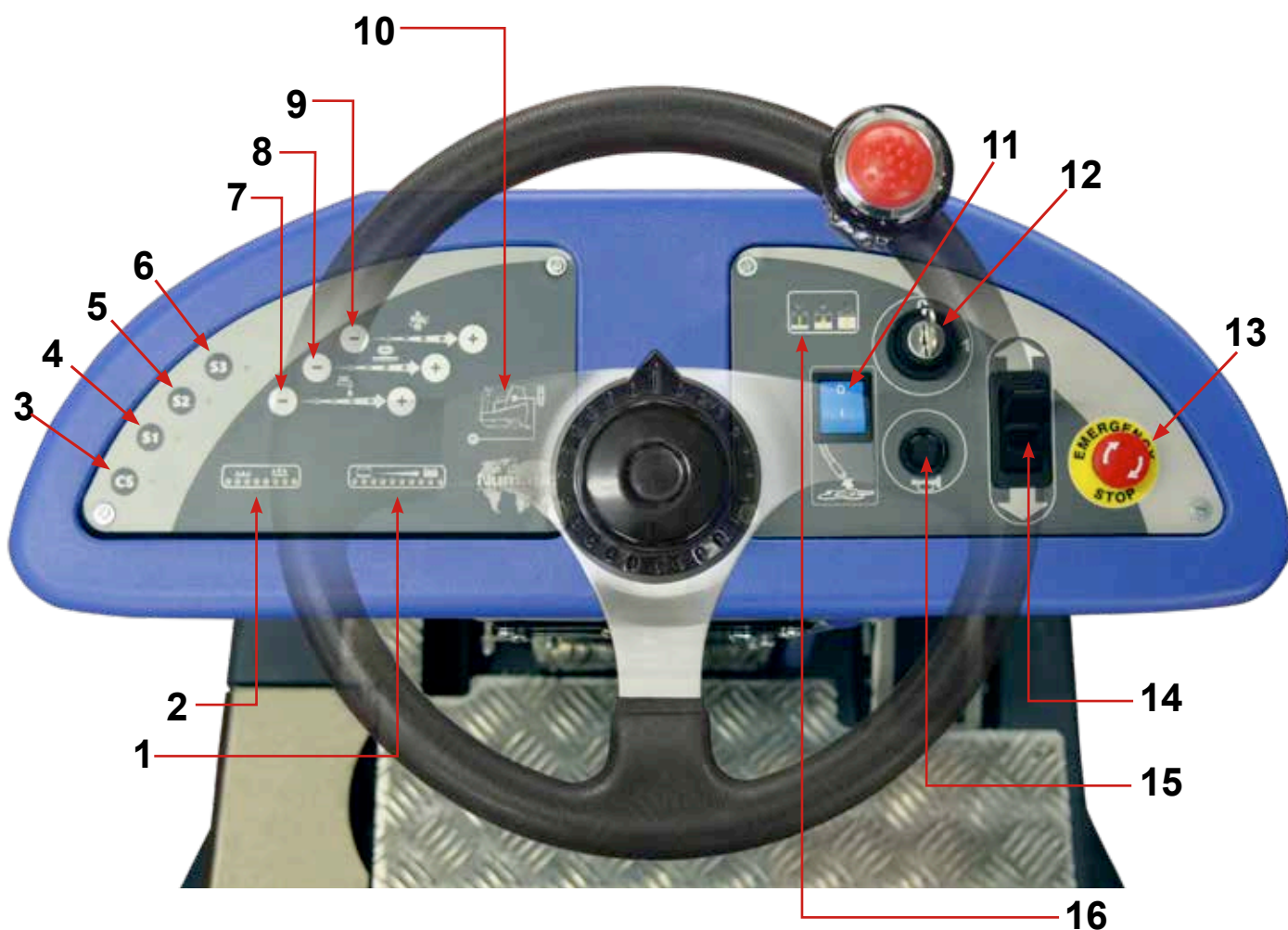
Уход за аккумуляторной батареей	Стр. 21
режим свободного хода	Стр. 22
Комплект для внедорожной чистки (заказывается отдельно)	Стр. 23
устранение неисправностей / Технические характеристики	Стр. 24 - 26
рекомендуемые запасные час	Стр. 27
Электрические схемы	Стр. 28
Декларация	Стр. 30
Название и адрес компании	Стр. 32

Обзор машины



1	Панель управления оператора (см. стр. 4)	13	Гелевые аккумуляторные батареи
2	Ручка регулировки усилия на щетках	14	Бак системы дозирования химреагента (5 л)
3	Рычаг разблокировки платформы щет	15	Зарядка
4	Ножная педаль платформы щеток	16	Педаль акселератора
5	Наливное отверстие бака чистой воды	17	Шланг опорожнения бака чистой воды
6	Боковина и фартук	18	Полупараболическая насадка для пола
7	Электродвигатели платформы щеток x 3	19	Вакуумный шланг
8	Рычаг изменения ширины / регулировки крышки платформы щеток	20	Шланг для слива отработавшей воды
9	Рычаг опускания / подъема насадки для пола	21	Вакуумный шланг насадки для пола
10	Рычаг регулировки сиденья	22	Воздушный сепаратор в сборе
11	Собачки сепаратора	23	Контрольная лампа предупреждения о пешеходе
12	Предохранители аккумуляторных батарей 40 А x 3	24	Водяной насос

Обзор панели управления



1	Индикатор уровня заряда аккумуляторных батарей	10	Waste-water 'Full' Indicator
2	Индикатор усилия / давления щеток	11	Кнопка создания разрежения для внепроходной чистки
3	Кнопка выбора скорости очистки	12	Ключ включения / выключения главного управления
4 / 5 / 6	Кнопки предварительной установки оператора	13	Кнопка выключателя-разъединителя машины
7	Индикатор расхода воды	14	Переключатель переднего / заднего хода
8	Индикатор скорости щеток	15	Кнопка звукового сигнала
9	Индикатор смешивания химреагента	16	Индикатор состояния зарядки

Полные четкие инструкции по настройке и использованию панели управления см. в разделе, посвященном эксплуатации машины, на стр. 15-17.

Паспортная табличка / средства индивидуальной защиты / утилизация

1	Название и адрес компании
2	Описание машины
3	Частота напряжения
4	Номинальная мощность
5	Макс. уклон
6	Знак Соответствия
7	Масса (готового к эксплуатации изделия)
8	Логотип WEEE
9	Степень защиты
10	Заводской номер / год / неделя изготовления машины

Numatic
International Ltd
CHARD, ENGLAND, TA20 2GB

XXXXXXX

Battery 24V -
CHARGING SUPPLY
XXX V- XXX W XX Hz
OUTPUT XX AMPS -

11% XXX Kg

CE IPX4

DISCONNECT THE SUPPLY
BEFORE MAKING OR
BREAKING CONNECTIONS
TO THE BATTERY

100621036

XXXXXX

NOISE
XX db(A)

HAV XXm/s

11	Описание машины
12	Номинальный уровень шума
13	Вибрация рук

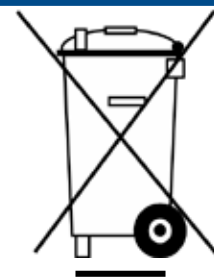
Принадлежности и упаковочный материал машины для ухода за полами с функцией сушки подлежат сортировке для экологичной утилизации.

Только для стран ЕС.

Никогда не утилизируйте машину для ухода за полами с функцией сушки вместе с бытовыми отходами.

В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и ее внесением в федеральное законодательство.

Машины для ухода за полами с функцией сушки, более непригодные к эксплуатации, должны собираться отдельно и направляться на утилизацию экологически благоприятным способом.



СИЗ (средства индивидуальной защиты), которые могут потребоваться для некоторых операций.

Средства защиты органов слуха	Защитная обувь	Защитный головной убор	Защитные перчатки	
Средства защиты от пыли / аллергенов	Защитные очки	Защитная одежда	Куртка повышенной видимости	
				Знак «Внимание! Влажный пол»

Примечание: чтобы определить, какие средства индивидуальной защиты следует использовать, необходимо произвести оценку рисков.

Определяющие безопасность компоненты

Провода для зарядки: Но5VV-F x 1 мм² x 3 жилы

Колесо с электродвигателем и модифицированный тормозной вывод в сборе (321450)

Контроллер PG (208169)

Гелевый аккумулятор со столбиковым выводом 98 А·ч

Информация по машине для ухода за полами с функцией сушки



ИНСТРУКЦИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
ИЗУЧИТЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Компонент	Периодичность	Предмет проверки
Провод для зарядки	ЕЖЕДНЕВНО	Задиры, трещины, расколы, оголенные провода
Щетки	ЕЖЕДНЕВНО	Повреждение щетины, износ, износ ведущего фланца
Лента-скребок	ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	Износ, трещины, расколы
Фильтры	ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	Засорение и задержанный мусор
Баки	ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Промывайте бак грязной воды после использования



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как в случае любого электрооборудования, во время эксплуатации необходимо всегда проявлять внимание и осторожность; кроме того, чтобы гарантировать безопасность эксплуатации, необходимо следить за тем, чтобы периодически выполнялось профилактическое техобслуживание.

Невыполнение необходимого техобслуживания, включая замену деталей по надлежащему стандарту, может подвергнуть угрозе безопасность данного оборудования, и производитель не будет нести ответственность в связи с этим. При заказе запасных частей всегда приводите номер модели / заводской номер, указанный на паспортной табличке. Предупреждение! Никогда не эксплуатируйте машину на поверхностях с уклоном более 9%.

Для предотвращения неразрешенного использования автомобиля следует отключить или заблокировать источник питания, например путем извлечения ключа зажигания.

Данный агрегат не должен эксплуатироваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с отсутствием опыта или знаний без надлежащего присмотра или инструктажа по эксплуатации агрегата, проведенного лицом, отвечающим за их безопасность.

Присматривайте за детьми и не допускайте, чтобы они играли с агрегатом.



ОСТОРОЖНО

Данная машина не пригодна для сбора опасной пыли.

Никогда не работайте на поверхностях, которые имеют наклон, превышающий указанное на машине значение.

Машина не должна храниться вне помещения в условиях высокой влажности.

Эта машина предназначена исключительно для эксплуатации в помещении.

Перед эксплуатацией агрегата изучите руководство по эксплуатации.

Данное изделие удовлетворяет требованиям IEC 60335-22.72, пункт 20.1.

ПРИМЕЧАНИЯ

Помимо ведения домашнего хозяйства эта машина пригодна для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, учреждениях и на заводах.



НЕОБХОДИМО

• Допускать к распаковке / сборке машины только компетентных лиц.

• Содержать свою машину в чистоте.

• Содержать свои щетки в хорошем состоянии.

• Незамедлительно заменять все изношенные и поврежденные детали.

• Регулярно осматривать шнур электропитания для выявления повреждений, напр., растрескивания или износа. В случае выявления повреждения следует заменять шнур перед дальнейшим использованием.

• Заменять шнур электропитания исключительно подходящим запасным шнуром, утвержденным Numatic.

• Следить за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий и / или людей.

• Следить за тем, чтобы рабочая зона была должным образом освещена.

• Предварительно подметать зону, подлежащую уборке.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

• Применять для очистки машины пароочистители или установки для мытья под давлением, а также эксплуатировать машину под дождем.

• Приступать к очистке или техобслуживанию машины до тех пор, пока вилка питания не извлечена из розетки питания.

• Доверять ремонт неквалифицированным лицам. Следует обращаться к специалистам.

• Натягивать шнур или тянуть за него, пытаясь произвести отключение.

• Оставлять подушку щетки на машине, когда она не используется.

• Допускать к эксплуатации машины неквалифицированных операторов, а также операторов без разрешения или надлежащей подготовки.

• Эксплуатировать машину, если баки для раствора не установлены на машину должным образом, как показано в инструкциях.

• Ожидать от машины надежной безотказной работы при отсутствии надлежащего техобслуживания.

• Поднимать или оттащить машину, используя курки управления – пользуйтесь главной рукояткой.

• Снимать с машины рукоятку, за исключением случаев ремонта и обслуживания.

• Эксплуатировать машину на поверхностях, которые имеют наклон, превышающий указанное на машине значение.



Используйте только щетки, поставляемые вместе с машиной или указанные в руководстве по эксплуатации. Применение других щеток может подвергнуть угрозе безопасность. Для данного изделия предлагается полный комплект щеток и принадлежностей. Используйте только щетки или подушки, которые обеспечивают надлежащую работу машины при выполнении конкретной задачи.

Необходимо обеспечить, чтобы данное оборудование собиралось и эксплуатировалось правильно и в соответствии с действующими правилами техники безопасности. При эксплуатации оборудования обязательно принимайте все необходимые меры предосторожности, гарантирующие безопасность оператора и других лиц, которые могут быть затронуты. Перед чисткой щетками надевайте нескользящую обувь. В запыленных условиях используйте респираторную маску. Во время зарядки машина должна располагаться так, чтобы обеспечивался удобный доступ к вилке питания. Перед очисткой, обслуживанием или ремонтом машины, заменой деталей или перенастройкой машины на другую операцию необходимо выключать питание. Машины с питанием от сети должны отключаться путем извлечения вилки питания, а машины с питанием от аккумуляторной батареи – путем установки ключа разъединителя в выключенное положение.

Машины с питанием от сети должны отключаться путем извлечения вилки питания, а машины с питанием от аккумуляторной батареи – путем извлечения штыря разъединителя.

Для предотвращения несанкционированного использования машины необходимо извлекать ключ выключателя питания после эксплуатации машины.

Оставляя машину без присмотра, необходимо принять меры для предотвращения ее случайного приведения в движение.

Операторы должны пройти надлежащий инструктаж по эксплуатации машины.

при использовании моющих средств или других жидкостей изучайте инструкции изготовителя.

если данное изделие не оснащено установленным на заводе зарядным устройством Numatic, то владелец или пользователь изделия обязан удостовериться в совместимости системы зарядки и аккумуляторных батарей, а также в их соответствии назначению и безопасности использования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМИ БАТАРЕЯМИ

1. Перед работой с аккумуляторными батареями обязательно надевайте защитную спецодежду, напр., лицевой щиток, перчатки и рабочий халат.
2. По возможности для зарядки всегда используйте надлежащим образом обозначенную и хорошо проветриваемую зону. Никогда не курите и избегайте открытого пламени в зоне зарядки.
3. Прежде чем приступить к работе с аккумуляторной батареей, снимайте все металлические предмеры с рук, запястий и шеи, т.е. кольца, цепочки и т.д.
4. Никогда не кладите сверху аккумуляторной батареи какие-либо инструменты или металлические предметы.
5. После завершения зарядки отсоединяйте машину от сети питания.
6. Перед сдачей машины в лом необходимо снять с нее аккумуляторные батареи.
7. При снятии аккумуляторной батареи машина должна быть отсоединена от сети питания.
8. Аккумуляторные батареи должны утилизироваться безопасно и в соответствии с директивой по аккумуляторным батареям.
9. Используйте исключительно оригинальные запасные аккумуляторные батареи Numatic.
10. Не допускайте полной разрядки аккумуляторных батарей, иначе их повторная зарядка может оказаться невозможной.
11. Не допускайте, чтобы какая-либо одна аккумуляторная батарея разряджалась отдельно от остальных.
12. Никогда не смешивайте аккумуляторные батареи от разных машин.
13. На данное изделие устанавливаются клапанно-регулируемые свинцово-кислотные (VRLA) аккумуляторные батареи с гелевым электролитом. Установка аккумуляторной батареи любого другого типа может подвергнуть угрозе безопасность.

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМИ БАТАРЕЯМИ

1. Обязательно подзаряжайте аккумуляторные батареи после использования. Это можно производить в любое время – не нужно ждать, пока они полностью разрядятся; аккумуляторные батареи не развивают «память».
2. Оставление зарядного устройства в режиме зарядки по крайней мере на 4 часа после включения зеленой лампы, как минимум, раз в неделю, увеличивает срок службы аккумуляторных батарей.
3. Никогда не храните машину с разряженными аккумуляторными батареями.

Ежедневно:

Содержите машину в чистоте.

Содержите щетки / подушки / скребок / фильтры в хорошем состоянии.

Проверяйте наличие изношенных и поврежденных деталей, и незамедлительно заменяйте их в случае выявления.

Опорожняйте и промывайте бак грязной воды после каждого использования.

Храните машину с платформой щетки, закрепленной в наклонном положении.

Еженедельно – то же, что ежедневно, а также:

Проверяйте и промывайте щетку или подушку и фартук.

Проверяйте на наличие износа и начисто протирайте ленты насадки для пола.

Очищайте сепаратор в сборе, включая фильтр, и проверяйте состояние уплотнения.

Промывайте систему чистой водой и очищайте фильтры.

Никогда не применяйте очистку паром или промывку под давлением.

Аккумуляторные батареи:

Обязательно подзаряжайте аккумуляторные батареи после использования.

Продолжайте зарядку по крайней мере в течение 4 часов после включения зеленой лампы, так как это увеличивает срок службы аккумуляторных батарей.

Краткое руководство по настройке



Обязательно прочтите, прежде чем приступать к какой-либо работе.

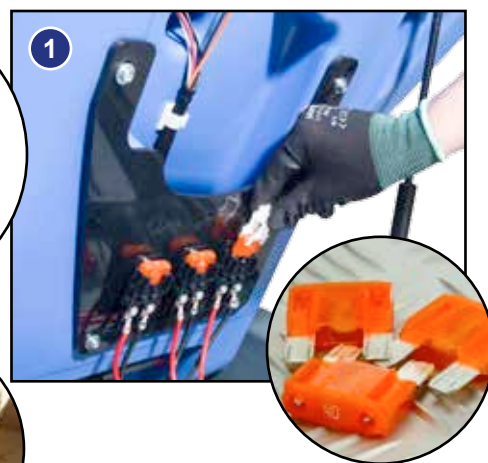
После снятия всего упаковочного материала осторожно откройте и проверьте содержимое начального комплекта (рис. 1).



Содержимое:

- 1 руководство оператора
- 2 провода для зарядки аккумуляторных батарей
- 2 ключа
- 4 предохранителя 40 А (1 запасной)

- 2 фартука боковин
- 1 ключ освобождения тормоза
- 1 щипцы для плавких предохранителей



Поднимите верхний бак в сборе, чтобы открыть аккумуляторный отсек.

В целях обеспечения индивидуальной безопасности всегда производите подъем в показанном на рисунке мест.

Установите предохранители аккумуляторных батарей (входящий в начальный комплект) в держатели предохранителей аккумуляторных батарей, как показано на рисунке (рис. 1).

Снимите транспортный блок с поддона (рис. 2).

Примечание: следите за тем, чтобы пока аккумуляторные батареи открыты, клеммы аккумуляторных батарей не вступали в контакт ни с какими металлическими предметами.

При вставке первого предохранителя можно заметить искру – это нормальное явление.



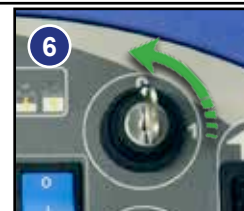
Вставьте ключ (рис. 3) в замок зажигания и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке в положение «ON» (ВКЛ).

Убедитесь, что переключатель переднего/заднего хода сдвинут вперед (рис. 4).

Нажмите педаль акселератора правой ногой и медленно съезьте с поддона, используя имеющийся спуск (рис. 5).

Примечание: сиденье снабжено датчиком давления, который блокирует движение машины при отсутствии в сиденье оператора.

После перемещения машины в безопасное место поверните ключ обратно в выключенное положение (рис. 6).



Настройка машины



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОИЗВОДИТЬ КАКИЕ-ЛИБО РЕГУЛИРОВКИ, ВСЕГДА УДОСТОВЕРЯЙТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА



Установка фартуков боковин



Чтобы установить фартуки боковин, сначала снимите стальную фиксирующую планку, ранее закрепленную на боковине (рис. 7). Совместите стальную фиксирующую планку с направляющими канавками резинового фартука и установите на место, используя имеющиеся винты (рис. 8).

Периодически осматривайте фартуки боковин для проверки на наличие износа и повреждений. Замену следует производить, как описано выше.

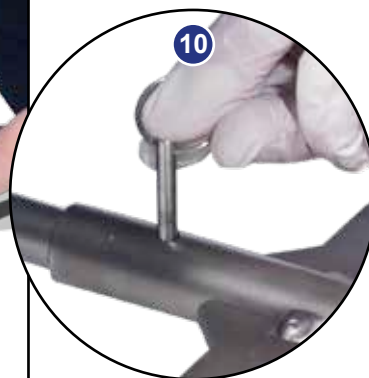
Установка насадки для пола

Опустите ручку насадки для пола, переместив рычаг разблокировки в верхнее положение (рис. 9).

Наденьте насадку для пола на держатель и закрепите стопорным штифтом свободной посадки (рис. 10).

Наденьте трубку для сбора мусора на насадку для пола, обеспечив плотную посадку (рис. 11).

Примечание: снова поднимите насадку для пола, прежде чем двигаться в зону очистки (рис. 12).



Эксплуатация машины

Хомут для формирования двойных изгибов шланга

Вакуумный шланг снабжается хомутом для формирования двойных изгибов, который позволяет сформировать на шланге двойные изгибы, чтобы предотвратить пролив воды после выключения разрежения. Если по какой-либо причине потребуется снять хомут для формирования двойных изгибов, обязательно должным образом установите его на место, прежде чем возобновлять работу.



После завершения вновь подсоедините вакуумный шланг к насадке для пола.

Примечание:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ надевать вакуумный шланг на насадку для пола, когда она находится в поднятом положении.

Отрыв насадки для пола



В конструкцию насадки для пола введена функция отрыва, которая обеспечивает безопасное отделение насадки от ее крепления в том случае, когда она зацепляется за препятствие.

Чтобы прикрепить ленту к ее держателю, сначала ослабьте ручки фиксации на корпусе насадки для пола, а затем наденьте насадку на крепежный кронштейн. Затяните ручки фиксации вручную (см. рис. 13).

Настройка машины

Установка щеток



Применяется новая восьмигранная система щеток (OBS); щетки просто насаживаются на зажимы, что упрощает операции установки и снятия.

Оттяните рычаг регулировки боковины и установите в верхнее положение (рис. 14).

Теперь боковину можно полностью открыть (рис. 15).

Сначала установите среднюю щетку (щетki защелкиваются на зажимном патроне OBS).

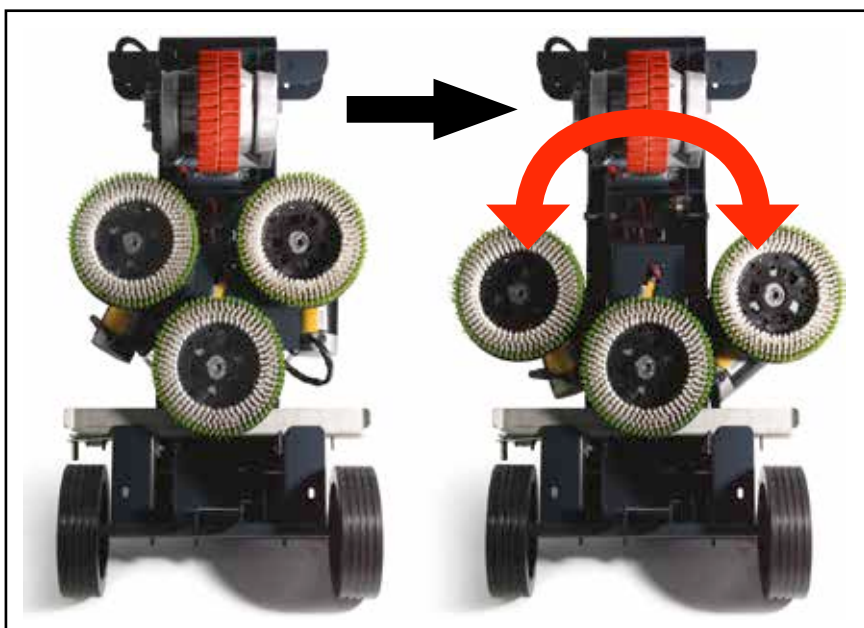
Затем установите наружные щетки с обеих сторон.

Закройте боковину и, удерживая ее в задвинутом положении, установите подходящую ширину (см. порядок установки ширины) (рис. 16).

Для замены изношенных щеток рекомендуется использовать защитные перчатки.

Владение самоходной машиной для ухода за полами с функцией сушки TTV-678 подобно обладанию 3 машинами в одной. Благодаря трем вариантам установки ширины оператор может быстро приспособить машину к любым условиям уборки, не нуждаясь в каких-либо инструментах. Машину можно настроить на уборку чего угодно – от узкого коридора до большого склада.

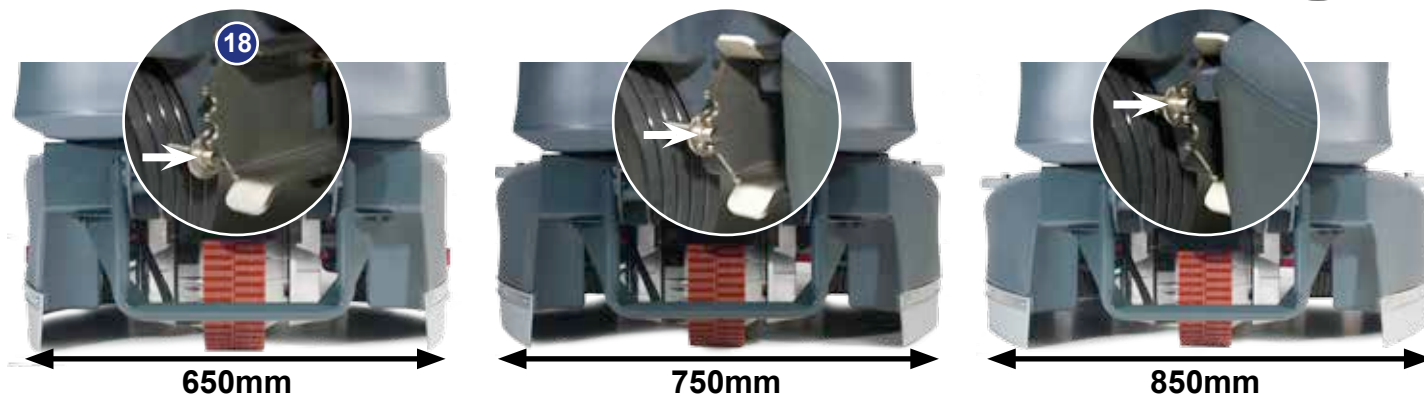
TTV-678 – это абсолютно универсальная машина.



Настройка машины

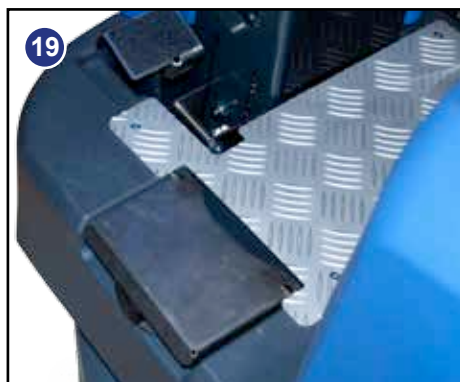
Установка ширины

Сначала задвиньте боковину (см. рис.17), а затем оттяните рычаг регулировки боковины и установите его в одно из трех положений установки ширины (см. рис.18). Повторите операцию с обеих сторон.



Наполнение бака чистой воды

TTV-678 снабжен большим баком чистой воды емкостью 120 л, который позволяет производить уборку больших площадей, залив воду всего один раз.



Чтобы наполнить бак чистой воды, поднимите откидную крышку (рис.19), чтобы получить доступ к крышке наливной горловины.

Отверните крышку наливной горловины (рис.20) и наполните бак, используя шланг (рис. 21) или предпочтительный способ.

Примечание: необходимо соблюдать повышенную осторожность, чтобы не допустить попадания загрязнений (листьев, волос, грязи т.д.) в бак чистой воды в процессе заправки. В случае использования ведра или аналогичного средства следите за тем, чтобы оно всегда было чистым и не содержало мусора.

Индикатор уровня наполнения

Уровень воды в баке чистой воды можно определять с помощью шкалы на задней стороне машины (рис. 22).



Система дозирования химреагента



Правила обращения с химреагентами и смешивания химреагентов
Всегда соблюдайте правила техники безопасности изготовителя химреагента.
Используйте только химреагенты, рекомендованные для применения в автоматических машинах для ухода за полами с функцией сушки.



Важно

Не приступайте к эксплуатации машины до тех пор, пока не изучите и полностью не уясните руководство оператора.



Самоходная машина для ухода за полами с функцией сушки ТТВ-678 оборудуется дополнительной автоматической системой дозирования химреагента. Просто наполните 5-литровый бачок для дозирования химреагента, и машина обеспечит необходимый состав смеси согласно настройке оператора в зависимости от состояния пола и условий уборки.

23



24



25



Чтобы наполнить бачок для дозирования химреагента, сначала поднимите бак отработавшей воды (рис.23), снимите бачок для дозирования, отверните крышку бачка (рис.24) и наполните бачок подходящим чистящим средством. Установите на место крышку бачка, верните на место бачок для дозирования (рис. 25) и аккуратно опустите бак отработавшей воды.

После использования бачок для дозирования химреагента необходимо опорожнить, очистить и заполнить чистой водой.

Дозирующие трубки также должны очищаться и промываться чистой водой в течение не менее 60 с.

Примечание: прежде чем поднимать бак отработавшей воды, обязательно убедитесь в том, что он пуст.

Теперь машина готова к перемещению в зону уборки.



Прежде чем приступать к уборке, разместите соответствующие предупреждающие знаки и подметите или подотрите пол.

Настройка машины

Опускание платформы щеток



Теперь, после подготовки пола (см. предыдущий раздел), мы готовы настроить органы управления в соответствии с условиями уборки.

Прежде чем произвести какие-либо настройки, убедитесь, что платформа щеток опущена.

Удерживая нажатой левую ножную педаль (см. рис. 20), отожмите вниз рычаг разблокировки (см. рис. 21) и осторожно отпустите ножную педаль, чтобы опустить платформу щеток (см. рис. 22).

Примечание: если ширина щеток еще не установлена, обратитесь к разделу «Установка ширины» на стр. 8, прежде чем продолжать.

Опускание насадки для пола



Опустите насадку для пола, переместив рычаг разблокировки в верхнее положение (рис. 29).

ПРИМЕЧАНИЕ: машина не способна двигаться задним ходом, когда насадка для пола находится в опущенном положении – попытка осуществить это вызывает мигание индикатора аккумуляторных батарей.

Регулировка сиденья



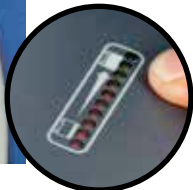
Находясь на месте водителя, отрегулируйте продольное положение сиденья по необходимости, используя рычаг, расположенный с левой стороны (см. рис. 30).

Примечание: сиденье снабжено датчиком давления, который блокирует движение машины при отсутствии в сиденье оператора.

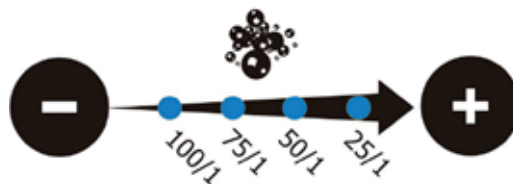
Настройка средств управления очисткой



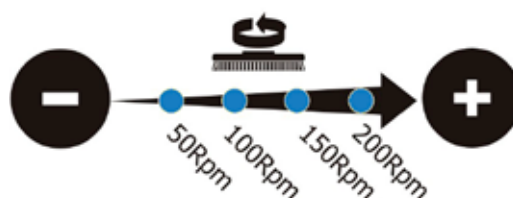
Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке в положение «ON» (ВКЛ).
Загорится индикатор уровня заряда аккумуляторных батарей.



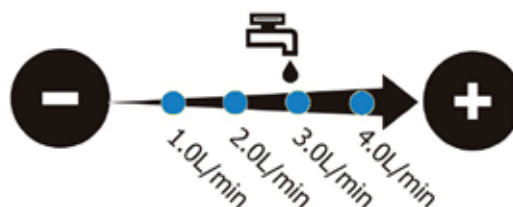
Настройте автоматическое дозирование химреагента для смешивания в зависимости от типа пола и степени его загрязнения.



Установите требуемую скорость щеток в зависимости от типа пола и степени его загрязнения.



Установите требуемый расход воды в зависимости от типа пола и степени его загрязнения.



Эксплуатация машины

Настройка кнопок предварительной установки оператора



Настройки можно сохранять, используя одну из трех кнопок предварительной установки (S1/S2/S3). После задания настроек (дозы химреагента, скорости щеток и расхода воды) нажмите и удерживайте одну из трех кнопок предварительной установки, при этом лампа сначала будет мигать, а затем начнет гореть непрерывно – это означает, что настройки сохранены.

Данную машину можно перенастраивать когда угодно, просто выполняя описанные выше действия.



Установка скорости уборки (CS). После нажатия этой кнопки скорость будет ограничиваться значением 3,5 км/ч даже при полностью выжатой педали акселератора. Этот режим идеально подходит для длительной уборки. После перевода этой кнопки предварительной настройки в выключенное состояние машина сможет работать со скоростями вплоть до максимального значения 7,0 км/ч.



Сигнальная лампа максимального уровня в баке отработавшей воды



Когда бак отработавшей воды становится полным, загорается красная сигнальная лампа на панели управления оператора (как показано на рисунке), и вакуумный исполнительный механизм автоматически выключается спустя 5 с. Бак отработавшей воды необходимо опорожнять (см. стр. 17).



Регулировка усилия / давления щеток



Машина оборудована системой предупреждения о высоком давлении щеток. Когда усилие на щетках увеличивается из-за смены типа пола, оператор может вручную отрегулировать давление, используя ручку регулировки, расположенную с левой стороны рулевой колонки.

Поворачивайте эту ручку против часовой стрелки, чтобы снизить усилие/давление на щетках, и по часовой стрелке, чтобы увеличить его (см. рис. 31).



ПРИМЕЧАНИЕ: при увеличении усилия на щетках время работы машины может сокращаться.

Кнопка аварийного останова и звуковой сигнал

Машина ТТВ-678 оборудована тормозной системой с электронным управлением.

Просто поднимите свою ногу с педали акселератора, и машина остановится.

В аварийной ситуации нажмите кнопку выключателя-разъединителя аварийного останова, чтобы запретить работу машины.

Для восстановления исходного состояния поверните кнопку выключателя-разъединителя по часовой стрелке (см. стр. 32). Чтобы перезапустить машину после восстановления исходного состояния кнопки аварийного останова, поверните ключ зажигания сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное положение.

Кнопка звукового сигнала располагается с правой стороны панели управления оператора (см. рис. 33).



НЕОБХОДИМО СЛЕДИТЬ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ПОЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ПОДМЕТАЛСЯ, И ВЫВЕШИВАЛИСЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ.



Эксплуатация машины



Чтобы приступить к работе, выберите задний или передний ход и нажмите педаль акселератора. Вакуумная уборка, подача воды и дозирование химреагента автоматически включатся, и машина тронется с места.

Смесь чистой воды / химреагента будет равномерно распыляться через «THRU- FEED» жесткие щетки.

Отработавшая вода будет собираться всасывающей насадкой для пола (см. стр. 34). Чтобы гарантировать одинаковую очистку, следует обеспечить перекрытие дорожек чистки на 10 см.

Никогда не эксплуатируйте машину на поверхностях, наклон которых превышает 11%.

ПРИМЕЧАНИЕ: необходимо соблюдать осторожность, снижая скорость на поворотах и при объезде препятствий.



Если образуются полосы, протрите начисто ленты насадки для пола.

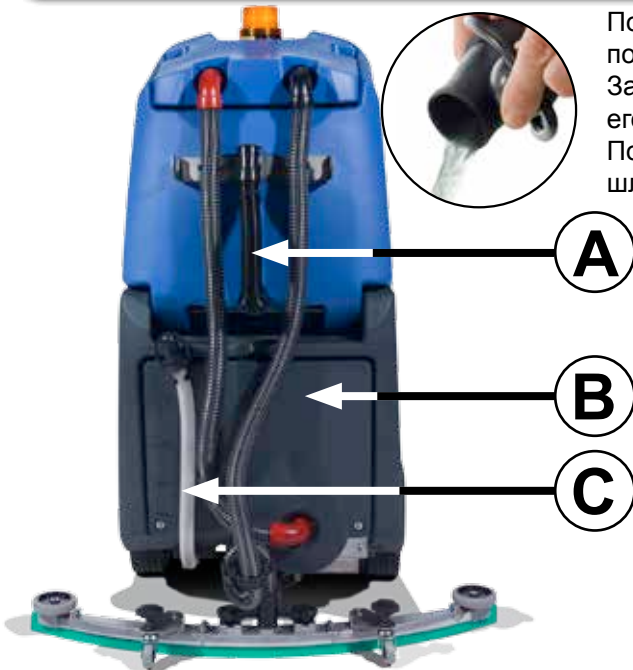
На сильно загрязненных поверхностях используйте метод «двойной чистки».

Сначала производите предварительную чистку пола, установив насадку для пола в поднятое положение, подождите, пока подействует химреагент, а затем очистите зону еще раз с помощью насадки для пола в опущенном положении.

Очистка машины



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОИЗВОДИТЬ КАКИЕ-ЛИБО РАБОТЫ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ, ВСЕГДА УДОСТОВЕРЯЙТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА.

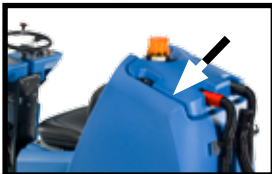


После использования опорожните бак отработавшей воды с помощью сливного шланга (А) и промойте его чистой водой. Затем снимите вакуумный шланг насадки для пола и промойте его чистой водой (В).

После этого опорожните бак чистой воды с помощью сливного шланга (С) и тоже промойте его чистой водой.



Прежде чем снимать сепаратор, сначала отсоедините подсоединенные шланги. Вжав захваты сепаратора, снимите капот и промойте его чистой водой. Капот также имеет резиновое уплотнение, которое следует осматривать при каждой очистке.



В (верхнем) баке грязной воды располагается датчик наполнения бака, который прекращает работу машины, как только уровень грязной воды достигает верхнего предела. Иногда этот датчик засоряется или заедает. Очищайте его, чтобы гарантировать правильную работу.



Снимите белый фильтр, промойте его чистой водой и установите на место.

ВАЖНО:

Никогда не эксплуатируйте машину без рекомендуемого фильтра, поскольку это может привести к повреждению машины.



Снимите корзинчатый мусороулавливающий фильтр, промойте его чистой водой и установите на место.

ВАЖНО:

Если допустить засорение мусороулавливающей корзины, качество вакуумной чистки может быть ухудшено.



Фильтр бака чистой воды располагается позади аккумуляторного отсека и подлежит регулярной проверке.

Поднимите белую пробку, снимите белый фильтр, промойте его и установите на место. Убедитесь в том, что бак опорожнен, и соблюдайте осторожность при работе рядом с аккумуляторными батареями.



ПРИМЕЧАНИЕ: ВСЕ РАЗЛИВЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ ДО ОПУСКАНИЯ БАКА.

MED-000101 08/15 (A07)

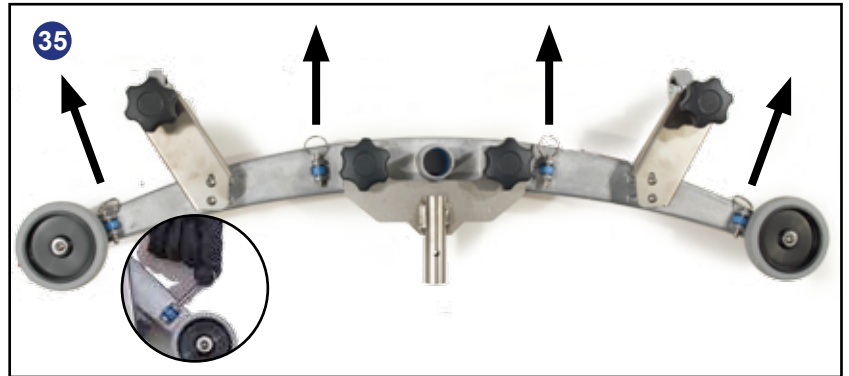
Очистка машины



**ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ ВСЕГДА УДОСТОВЕРЯЙТЕСЬ
В ТОМ, ЧТО МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА.**



Насадка для пола



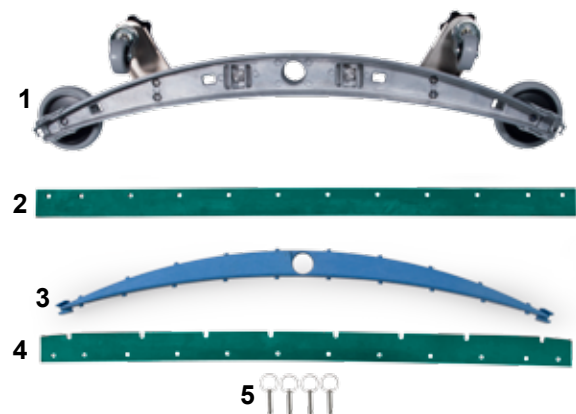
Чтобы очистить насадку для пола, извлеките стопорный штифт и освободите насадку от держателя. Промойте насадку для пола в сборе чистой водой и установите на место.



Периодически осматривайте ленты насадки для пола для проверки на наличие износа и повреждений. Лента снимается легко. Просто сначала извлеките четыре фиксирующих штифта (см. рис. 35), переверните насадку для пола и отделите держатель лент от корпуса (см. рис. 36). Снимите ленты с установочных выступов (см. рис. 37) и осмотрите или замените в случае необходимости. Установка на место производится в обратной последовательности.

Компоненты насадки для пола

1. Корпус насадки для пола
2. Задняя лента
3. Держатель лент
4. Передняя лента (с прорезями)
5. Фиксирующие штифты x 4



Зарядка машины



**ПЕРЕД ЗАРЯДКОЙ ВСЕГДА УДОСТОВЕРЯЙТЕСЬ
В ТОМ, ЧТО МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА.**



Индикатор заряда аккумуляторных батарей указывает уровень заряда аккумуляторных батарей; в полностью заряженном состоянии горят все лампы индикатора (см. рис. 38).



По мере того как машина эксплуатируется, и происходит разрядка аккумуляторных батарей, лампы индикатора гаснут справа налево.



В случае разрядки аккумуляторных батарей до уровня, при котором остаются включенными только красные лампы, оператор должен рассмотреть возможность зарядки машины.



Если допустить разрядку аккумуляторных батарей до уровня, при котором останется включенной (и начнет мигать) только одна красная лампа, все функции чистки будут автоматически заблокированы, и оператору потребуется перевезти машину непосредственно в подходящее место для зарядки.



Гелевые аккумуляторные батареи большой емкости герметизируются на весь срок службы и абсолютно не требуют обслуживания.

Бортовое зарядное устройство автоматически контролирует процесс зарядки и производит выключение, когда аккумуляторные батареи оказываются полностью заряженными.

Зарядный узел машины располагается под верхним баком. Всегда удостоверьтесь в том, что верхний бак пуст, прежде чем пытаться поднять его (см. рис. 39).



Вставьте провод для зарядки, предусмотренный для вашей страны (см. начальный комплект), в зарядный узел и подключите его к подходящему источнику питания (см. рис. 40).



После подключения к сети питания загорится красный индикатор зарядки. Для обеспечения полной зарядки машина должна быть оставлена в таком состоянии на 8-12 часов.

По окончании зарядки отсоедините провод для зарядки от источника питания и машины, и опустите верхний бак на место, как описывалось выше (см. рис. 1а, стр. 6).

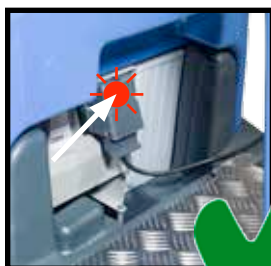
Уход за аккумуляторными батареями

Чтобы обеспечить сохранение максимальной производительности машины и продлить срок службы аккумуляторных батарей, соблюдайте следующие простые правила.



При нормальном ежедневном использовании:

Подзаряжайте аккумуляторные батареи после каждого использования независимо от времени работы машины (см. стр. 19).

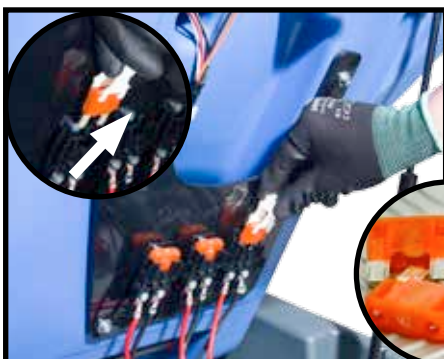


Полностью заряжайте машину после ее использования. Никогда не оставляйте машину в разряженном состоянии.



Signal (LED)	Meaning	
	Желтый	нормальная зарядка, 23 часа МАКС.
	Желтый мигающий	зарядка завершена (непрерывная подзарядка)
	Зеленый	полностью заряженное состояние
	Красный	отключите сетевое питание Ненормальный режим зарядного устройства – корректирующее действие: замените неисправную аккумуляторную батарею Зарядка прекращена, превышена уставка таймера выключения (27 часов) – корректирующее действие: замените неисправные аккумуляторные батареи Внутренний отказ зарядного устройства – корректирующее действие: замените зарядное устройство

Местоположение контрольной панели и последовательность включения сигнальных ламп зарядки.

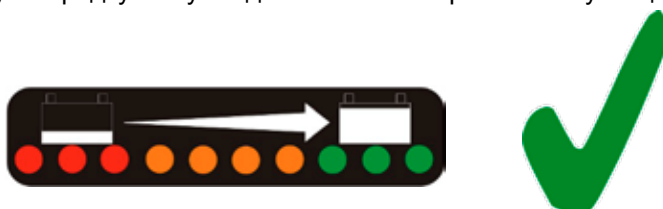


При ненормальном использовании, т.е. оставлении машины на некоторое время без подзарядки, рекомендуется соблюдать следующие правила.

Если машину не планируется использовать в течение 30 суток или дольше, необходимо до этого времени полностью зарядить аккумуляторные батареи и извлечь предохранители аккумуляторных батарей с помощью имеющихся щипцов для плавких предохранителей Maxi.



Аккумуляторные батареи следует подзаряжать каждые три месяца. Производите полную зарядку за сутки до начала повторной эксплуатации машины.



Режим свободного хода

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОСВОБОДИТЬ ТОРМОЗНОЙ РЫЧАГ, ОБЯЗАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА РАСПОЛАГАЕТСЯ НА РОВНОЙ ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОЩАДКЕ НИКОГДА НЕ ОСВОБОЖДАЙТЕ ТОРМОЗ, ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИТСЯ НА НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ.



НИКОГДА НЕ БУКСИРУЙТЕ МАШИНУ С ВКЛЮЧЕННЫМ ТОРМОЗОМ.

В машине ТТВ-678 предусмотрен режим свободного хода, который позволяет оператору перемещать/буксировать машину.



Тормоз электродвигателя освобождается путем открывания тормозного рычага сбоку ведущего колеса (см. рис. 41).



В начальный комплект вход ключ освобождения привода тормоза (329945, см. рис. 42), который можно вставить между тормозным рычагом и корпусом привода (см. рис. 43).



После вставки этого ключа (см. рис. 43) тормоз электродвигателя полностью освобождается.

В результате машина полностью переводится в режим свободного хода.

Для буксировки машины необходимо использовать подходящее буксирное приспособление.

Во время буксировки соблюдайте осторожность; максимальная скорость не должна превышать 7 км/ч.

Машину можно буксировать с помощью переднего бруса, как показано на рисунке (см. рис. 44).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

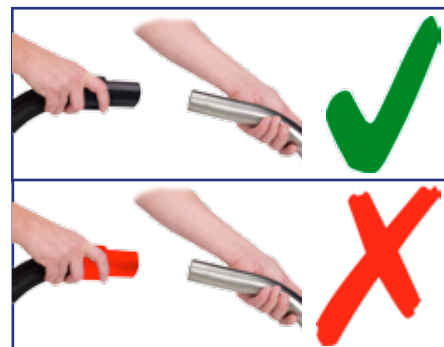
КОГДА ТОРМОЗ ОСВОБОЖДЕН, МАШИНА НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ СВОБОДНОГО ХОДА И НЕ ИМЕЕТ СОБСТВЕННЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТОРМОЖЕНИЯ, ПОЭТОМУ БУКСИРОВКА ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЖЕСТКОГО БУКСИРНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ.

Не забудьте снять ключ освобождения тормоза после прибытия на место назначения / до начала эксплуатации машины.

Комплект для внепроходной чистки (дополнительная принадлежность, заказывается отдельно)



Дополнительный комплект для внепроходной чистки расширяет возможности оператора. Этот комплект можно использовать для чистки труднодоступных/недоступных мест. Нажмите на синий вспомогательный переключатель на панели управления (см. рис. 45); убедитесь, что насадка для пола находится в опущенном положении (см. рис. 46), чтобы функционировала только вакуумная чистка, а все остальные функции машины были заблокированы. При нахождении насадки для пола в поднятом положении вакуумная очистка будет запрещена, а на панели управления будут мигать лампы. Машину потребуется вернуть в исходное состояние, просто повернув ключ зажигания в выключенное положение, а затем снова во включенное.





Дополнительный комплект
для внепроходной чистки
(заказывается отдельно)
(606182)



Поиск и устранение неисправностей

Режим ожидания/покая: индикатор аккумуляторных батарей мигает каждые 5 с, сигнализируя о том, что машина не работала более 20 мин. Функции Vaio заблокированы, установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное!

Количество делений, мигающих на индикаторе	Неисправность	Возможная причина	Влияние на модель	Диагностика	Необходимые действия	Если неисправность сохраняется
Непрерывно мигает 1 деление. 	Низкое напряжение аккумуляторных батарей.	Аккумуляторные батареи не заряжены. Возможно, плохой контакт между аккумуляторными батареями, контроллером, зарядным устройством или предохранителями, обусловленный ослабленными соединениями, поврежденной электропроводкой, проникновением воды. Зарядка не производится из-за неисправности аккумуляторной батареи/элемента аккумуляторной батареи. Не работает зарядное устройство.	Существенное сокращение времени работы или неработоспособность машины.	Проверьте, когда машина заряжалась в последний раз. Выключите машину. Извлеките предохранители. Проверьте соединения аккумуляторных батарей, зарядного устройства и предохранителей на наличие ослабленных проводов или винтов. Проверьте напряжение каждой аккумуляторной батареи по отдельности для выявления неисправной батареи (должно быть не ниже 10,5 В). Проверьте напряжение аккумуляторных батарей и зарядный ток при условии, что красная лампа неисправности зарядного устройства не горит.	Незамедлительно зарядите аккумуляторные батареи. Затяните ослабленные соединения и замените поврежденные компоненты. Замените аккумуляторные батареи по необходимости. Замените зарядное устройство.	
Непрерывно мигают 2 деления. 	Перегрузка тягового привода.	Отключение тягового привода из-за перегрузки по току вследствие слишком высокой нагрузки. Тяговый привод отсоединен или имеет плохой контакт из-за повреждения, ослабления или коррозии (вследствие проникновения воды) электропроводки или разъемов.	Включение тормоза, отсутствие движения.	Отказ машины происходит на уклоне? Проверьте, не засорено ли ведущее колесо. Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу. Если перечисленные выше действия безуспешны: выключите машину. Проверьте соединения и жгут электропроводки между тяговым электродвигателем и контроллером.	Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу. Затяните ослабленные соединения и замените поврежденные компоненты.	
Непрерывно мигают 3 деления. 	Произошло отключение электродвигателя щетки из-за перегрузки по току.	Неровная поверхность пола. Электродвигатель щетки неисправен или поврежден. Плохой контакт электродвигателя щетки.	Периодическое отключение щеток. Электродвигатель щетки не работает или работает прерывисто.	Выясните, подходит ли тип щеток для поверхности пола. Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу. Если перечисленные выше действия безуспешны: выключите машину. Проверьте, не поврежден ли электродвигатель щетки. Убедитесь, что электродвигатели щеток вращаются свободно. Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу. Если перечисленные выше действия безуспешны: выключите машину. Проверьте соединения и жгут электропроводки между электродвигателем щетки и контроллером. Проверьте соединительный блок электродвигателей ЩЕТОК под шасси позади брызговика на наличие ослабленных проводов и винтов. Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу.	Замените щетку, отрегулируйте скорость щеток и уменьшите давление, повернув ручку регулировки против часовой стрелки. Замените поврежденный электродвигатель воздействием электропроводку или электропроводку.	
4 деления мигают 1 раз с паузой.	Отключение системы.	Отказ системы.	Машина не работает.	Замените контроллер.		
4 деления мигают дважды с паузой. 	Отключение соединения резервного электромагнита.	Низкое напряжение аккумуляторных батарей.	Машина не работает.	Обратитесь к электрической схеме и проверьте электромагтаж электромагнита/насоса мощного средства/вады.	Устраните выявленную неисправность электропроводки.	
Непрерывно мигают 5 делений. 	Вакуумный исполнительный механизм отсоединен, имеет обрыв в цепи, имеет плохой контакт, либо произошло отключение по температуре / из-за проникновения воды.	Повреждена электропроводка между вакуумным исполнительным механизмом и контроллером, ослаблены соединения электропроводки, возможно, вышел провод из соединительного блока, разрезание в блоке.	Вакуумный исполнительный механизм не работает.	Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу. Если перечисленные выше действия безуспешны: выключите машину. Проверьте электропроводку и соединения между вакуумным исполнительным механизмом на наличие ослаблений и повреждений. Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу.	Затяните ослабленные соединения и замените поврежденные компоненты – при необходимости проверьте чистоту вакуума.	

Обратитесь к сервисному агенту.

Обратитесь к сервисному агенту.

Если неисправность сохраняется	Необходимые действия	Диагностика	Влияние на изделие	Возможная причина	Неисправность	Количество делений, мигающих на индикаторе
Замените контроллер.	Проверьте, не поврежден ли контроллер водой.	Машина не работает.	Машина не работает.	Неисправен контроллер.	Система управления запрещает работу привода.	Непрерывно мигают 6 делений.
Оператор нуждается в подготовке.	Убедитесь, что педаль акселератора не приводится в действие, когда переключатель сиденья находится в неактивном состоянии. Убедитесь, что при нажатии педали акселератора оператор всегда находится в плотном контакте с сиденьем.	Машина не приводится в движение.	Машина не приводится в движение.	Когда приводится в действие педаль акселератора, переключатель сиденья находится в неактивном состоянии (ничего нет на сиденье) или одновременно отключается в процессе переключения переднего / заднего хода.	Отключение педали акселератора.	7 делений мигают 1 раз с паузой.
Верните кнопку аварийного останова в исходное состояние. Выключите режим создания разрежения для внепроходной чистки и поднимите насадку для пола.	Убедитесь, что кнопка аварийного останова не приведена в действие, а кнопка создания разрежения для внепроходной чистки находится в выключенном положении, и насадка для пола поднята.	Вакуумный исполнительный механизм не работает.	Вакуумная нажатие кнопки аварийного останова или включение режима внепроходной чистки.	Непреднамеренное нажатие кнопки аварийного останова или включение режима внепроходной чистки.	Приведен в действие аварийный останав. Режим внепроходной чистки включен при поднятой насадке для пола.	7 делений мигают 3 раза с паузой.
Замените исполнительный механизм и всю поврежденную электропроводку.	Проверьте вакуумный исполнительный механизм и электропроводку	Машина не работает.	Неисправность вакуумного исполнительного механизма / его электропроводки.	Короткое замыкание в цепи вакуумного исполнительного механизма.	Короткое замыкание в цепи вакуумного исполнительного механизма.	7 делений мигают 3 раза с паузой.
Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу.	Проверьте электропроводку переключателя сиденья.	Машина не работает.	Неисправность переключателя сиденья.	Отключение системы управления.	Отключение системы управления.	Непрерывно мигают 8 делений.
Замените поврежденные компоненты.	Проверьте электропроводку и соединения устройства.	Проблесковый маяк не работает в соответствии с требованиями техники безопасности.	Короткое замыкание в цепи маяка.	Неработоспособен проблесковый маяк.	Неработоспособен проблесковый маяк.	9 делений мигают 1 раз с паузой.
Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу.	Проверьте электропроводку и соединения насоса.	Вода не подается в чистящие головки.	Неисправность насоса или короткое замыкание в электропроводе.	Неработоспособен водяной насос.	Неработоспособен водяной насос.	9 делений мигают 3 раза с паузой.
Замените поврежденные компоненты.	Проверьте электропроводку и соединения насоса.	Мокрое средство не подается в чистящую головку в водяной смеси.	Неисправность насоса или короткое замыкание в электропроводе.	Неработоспособен насос моющего средства.	Неработоспособен насос моющего средства.	9 делений мигают 4 раза с паузой.
Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу.	Проверьте электропроводку и соединения тормоза.	Машина не приводится в движение.	Неисправность электромагнита или электропроводки.	Неисправность в цепи электромагнитного тормоза.	Неисправность в цепи электромагнитного тормоза.	9 делений мигают 5 раз с паузой.
Замените поврежденные компоненты.	Проверьте электропроводку аккумуляторных батарей, тройной привод и соединения электродвигателя.	В случае сохранения неисправности возможно повреждение контроллера.	Возможно ослаблены соединения электродвигателя и аккумуляторных батарей.	Напряжение питания контроллера превышает 40 В.	Напряжение питания контроллера превышает 40 В.	Непрерывно мигают 10 делений.
Удалите предмет и убедитесь в том, что педаль не заедает и не нажимается во время включения Vaio.	Удалите предмет и убедитесь в том, что педаль не заедает и не нажимается во время включения Vaio.	Машина не работает.	Нахождение ноги или какого-либо предмета на педали во время включения или заедание педали.	Регистрация перемещения педали акселератора во время последовательности запуска Vaio (частичное нажатие или заедание).	Регистрация перемещения педали акселератора во время последовательности запуска Vaio (частичное нажатие или заедание).	Происходит непрерывно повторяющееся поочередное включение делений в порядке возрастания и уменьшения номера (с 1 по 10 и обратно с 10 по 1).
Стремитесь переключатель электропроводку.	Проверьте электропроводку контроллера и жгут электропроводки, уделяя особое внимание проводам p2/03 и p2/10.	Машина не работает.	Неправильный электроонтаж контроллера/жгута электропроводки.	Запрещение работы машины.	Запрещение работы машины.	Происходит непрерывно повторяющееся поочередное включение делений в порядке с 1 по 10.
Установите переключатель под ключ сначала в выключенное положение, а затем снова во включенное, чтобы восстановить нормальную работу.	Проверьте электропроводку и убедитесь в том, что педаль не заедает и не нажимается во время включения Vaio.	Щетки не работают должным образом.	Неисправность микропереключателя.	Неисправность проблескового маяка и звукового сигнала.	Неисправность проблескового маяка и звукового сигнала.	Отсутствие индикации на индикаторе.
Замените поврежденные / очистите загрязненные компоненты.	Проверьте переключатель с нижней стороны машины около щеток, убедитесь, что микропереключатель не загрязнен.	Вакуумная очистка не функционирует должным образом.	Вакуумность микропереключателя.	Электродвигатели щеток постоянно выключены или включены в режиме транспортировки.	Электродвигатели щеток постоянно выключены или включены в режиме транспортировки.	Отсутствие индикации на индикаторе.
Замените поврежденные / очистите загрязненные компоненты.	Проверьте переключатель и микропереключатели позади ручки насадки для пола.		Вакуумность микропереключателя.	Вакуумный исполнительный механизм постоянно выключен или включен.	Вакуумный исполнительный механизм постоянно выключен или включен.	Отсутствие индикации на индикаторе.

Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машина не работает.	Отсутствуют или перегорели предохранители. Ключ находится в положении «OFF» (ВЫКЛ). Низкий заряд аккумуляторных батарей. Кнопка выключателя-разъединителя машины в состоянии «OFF» (ВЫКЛ). Машина подключена к сети и заряжается. Датчик наполнения бака отработавшей воды засорен или заедает.	Установите или замените предохранитель (стр. 8) Поверните ключ в положение «ON» (ВКЛ) (стр. 8) Зарядите аккумуляторные батареи (стр. 20) Установите выключатель-разъединитель в исходное состояние (стр. 17). Прекратите зарядку (стр. 20) Проверьте и очистите датчик (стр. 16/18)
Не функционирует вакуумная очистка.	Насадка для пола находится в поднятом положении. Бак отработавшей воды заполнен.	Опустите насадку для пола (стр. 14) Опорожните бак отработавшей воды (стр. 18)
Плохой сбор воды.	Бак отработавшей воды заполнен. Забит / засорен вакуумный шланг. Ослаблены шланговые соединения. Забит / засорен корзинчатый мусороулавливающий фильтр. Забит / засорен фильтр сепаратора. Недостаточная герметизация сепаратора. Повреждено уплотнение сепаратора. Поврежден / растрескался вакуумный шланг. Повреждены ленты насадки для пола. Низкий заряд аккумуляторных батарей.	Опорожните бак отработавшей воды (стр. 18) Снимите и очистите (стр. 9) Плотно затяните соединения (стр. 18) Снимите и очистите (стр. 18) Снимите и очистите (стр. 18) Очистите и установите на место (стр. 18) Произведите ремонт (обратитесь в отдел технического обслуживания) Произведите ремонт (обратитесь в отдел технического обслуживания) Подзарядите аккумуляторные батареи (стр. 20)
Не действуют / не чистят щетки.	Щетки не установлены. Платформа щеток поднята.	Проверьте и установите (стр. 11) Опустите платформу щеток (стр. 14)
Поток воды слаб или отсутствует.	Бак чистой воды пуст. Забит / засорен фильтр бака чистой воды. Неправильная настройка расхода воды. Платформа щеток поднята.	Наполните бак чистой воды (стр. 12) Снимите и очистите (стр. 18) Отрегулируйте по желанию (стр. 15) Опустите платформу щеток (стр. 14)
Поток дозированного раствора слаб или отсутствует	Бак системы дозирования химреагента пуст. Неправильная настройка расхода дозирования.	Наполните бак системы дозирования (стр. 13) Отрегулируйте по желанию (стр. 15)
Машина просто «останавливается» во время работы.	Чрезмерная нагрузка на систему щеток.	Верните машину в исходное состояние с помощью ключа и уменьшите усилие на щетках в соответствии с типом пола (стр. 16)
Машина не движется задним ходом.	Насадка для пола находится в опущенном положении, заставляя мигать индикатор аккумуляторных батарей.	Поднимите насадку для пола (стр. 14)

Через вашего инженера по обслуживанию можно заказать диагностическое программное обеспечение.

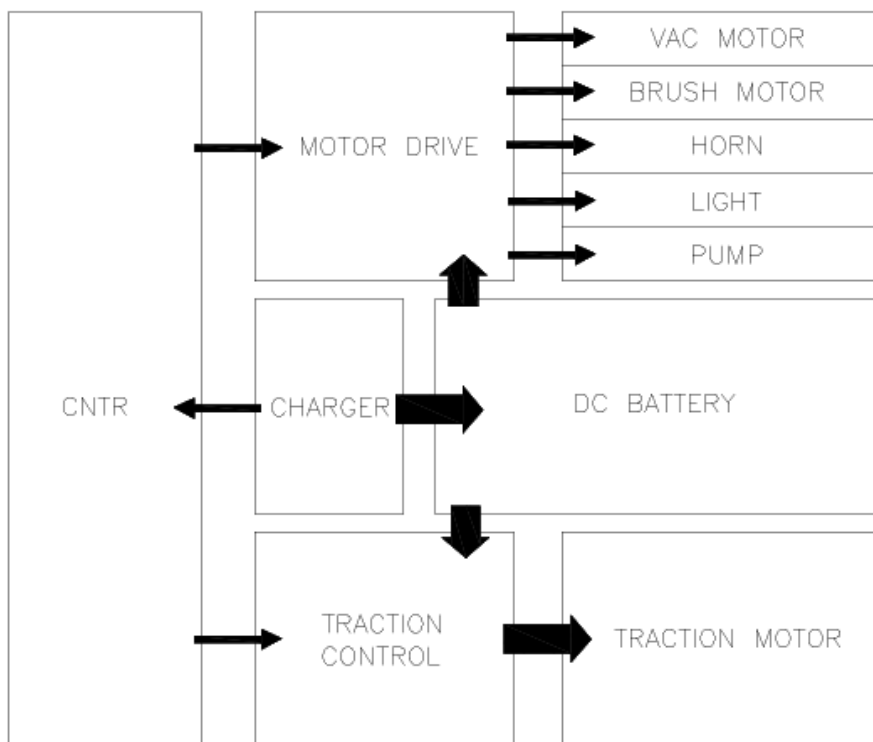
Технические характеристики

Модель - TTV678-300T									
Электродвигатели щеток	Вакуумный исполнительный механизм	Мощность	Макс. уровень шума в дБ на 1 м	Время	Тяговый привод	Скорость перемещения	Скорость очистки	Угол подъема	Ширина чистки
3 x 24 В 400 Вт	24 В 600 Вт	6 x 12 В = 300 А-ч	72 дБ (А) (ISO 3744) Погрешность: 0,2 дБ(А)	3,5 часа	600 Вт	7,0 км/ч	3,5 км/ч	11%	650 мм 750 мм 850 мм
Частота вращения щетки	Вместимость для воды	Вместимость для Nuchet	Расход воды	Смесь Nuchet	Полная масса (брутто)	Полная масса (брутто) плюс масса оператора 75 кг	Измеренная величина вибрации рук	Измеренная величина вибрации всего тела	Размеры
50/100 150/200 об/мин	120 л	5 л	4 л/мин 3 л/мин 2 л/мин 1 л/мин	25:1 50:1 75:1 100:1	620 кг	695 кг	2,1 м/с (BS EN ISO 5349) Погрешность 1%	0,525 м/с (ISO 2631-1) Погрешность 1%	В x 1425 мм Д x 1676 мм Ш x 1054 мм

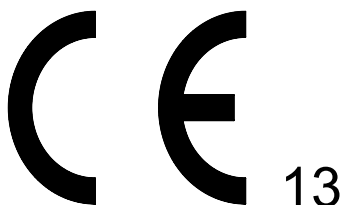
Рекомендуемые запасные части

BRUSHES:		GENERAL PARTS:	
606174	330mm Octo Polyscrub Brush	206953	Detent Pin
606172	330mm Octo Nyloscrub Brush	208167	Spare Set of Keys (2 Keys)
606176	330mm Octo Longlife Brush	208165	Bulb
606407	330mm Padloc Octo Drive Board	280001	Seat Cover
SQUEEGEE:		206947	Splash Skirt
900523	Complete 850 Squeegee Assembly	206939	Rear Wheel
900520	Squeegee 850 Blade Set - Serilor PU FR & RR	303827	38mm Dosing Tank Cap
208497	Squeegee Castor	304456	42mm Dosing Tank Cap
208796	Squeegee Buffer Wheel	220386	Charging Lead V17 - UK
FILTERS:		221079	Chargling Lead V34 - EURO
208360	Weighted Filter	221047	40 AMP Maxi Fuse
208417	Filter Basket	DRIVE MOTOR SPARE PARTS:	
206439	Basket Filter	321450	Drive Wheel Unit
208790	Bottom Tank Filter	321506	Brake
206265	Barrel Filter (Separator)	208145	Wheel
HOSES:		208146	Armature Brush
213059	Floor Tool Hose	208147	Motor Brush
213060	Vac Hose	208148	Friction Disc
280018	Top Tank Hose	208149	Rubber Gasket
213025	Bottom Tank Dump Hose	208151	Pinion
304439	Hose Closure (Bottom Tank)	208152	Steering Chain
900903	Hose Closure (Top Tank)	208153	Steering Chain Master Link
237718	Hose Guide		

TTV 678 - Электрические схемы



Примечания:



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что указанное оборудование отвечает всем соответствующим определениям следующих Директив ЕС:

Директива по машинному оборудованию
Директива EMC
Директива Rohs

Описание машин: **Размывочная машина**
Тип: TTV серии

Произведено: **Numatic International Limited**

Соответствующие стандарты, на которые соответствия объявляются, включают:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 + Национальные Отклонения
IEC 60335-2.72 Ed 2.0

EN 55014-1:2006
EN55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2
BS EN 50366:2003

Документация по техническому построению данного оборудования находится по адресу производителя с разрешения следующих подписантов:

Имя: Allyn Boyes **Должность: Технический менеджер**

Подписано:

Дата: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

RU

Примечания:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Примечания:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Заводской номер изделия

Эта машина упаковывалась вместе со следующими принадлежностями:
Провода для зарядки
Предохранители
Штифт / ключ-изолятор
Шланговый крюк
Переходник 38/ 32 мм
Подпись

Дистрибьютор:

Данное изделие всесторонне осматривается и проверяется на каждом этапе его изготовления, в том числе проходит тщательную проверку электробезопасности и функциональное испытание.



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458 www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.
Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20 www.numatic.de



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62 www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.
Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9. www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Centro de Negócios da Maia,
Rua Albino José Domingues, n.º 581, 4470 - 034 Maia, PORTUGAL
Tel:+351 220 047 700 Fax:+351 220 047 704 www.numatic.pt

Specification subject to change without prior notice
www.numatic.co.uk © Numatic International Limited